



REFRIGERATOR- FREEZER OWNER'S MANUAL (2~17)

PLEASE
READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY
BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR
REFERENCE AT ALL TIMES.

REFRIGERATEUR- CONGELATEUR MANUEL DU PROPRIETAIRE (18~32)

SVP
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LISEZ
ATTENTIVEMENT LE MANUEL DU PROPRIETAIRE
ET CONSERVEZ LE SOIGNEUSEMENT POUR UNE
ULTERIEURE CONSULTATION

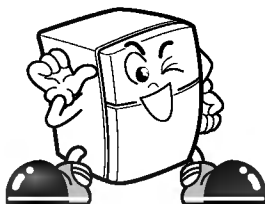
FRIGORÍFICO- CONGELADOR MANUAL DEL PROPIETARIO (3~47)

LEA ESTE MANUAL EN SU TOTALIDAD ANTES DE
UTILIZAR EL EQUIPO. MANTÉNGALO SIEMPRE A
MANO PARA POSIBLES CONSULTAS

P/NO. 3828JD8091C

TABLE DES MATIERES

INSTALLATION	19
ELEMENTS INTERIEURS	20
FONCTIONNEMENT	21
Mise en marche	
Panneau d'affichage & Boutons des fonctions	
Alarme porte ouverte	
Autotest	
Réfrigération ciblée	
Système de fabrication rapide de glace	
Réfrigération rapide	
Congélation rapide	
Contrôle de la température	
Fabrication de glace	
Viande fraîche	
Dégivrage	
Déstructeur d'odeurs (Option)	
Distributeur d'eau (Option)	
SUGGESTIONS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS	30
NETTOYAGE	31
INFORMATIONS GENERALES	31
REPLACEMENT DES AMPOULES.....	32
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	32
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE.....	33

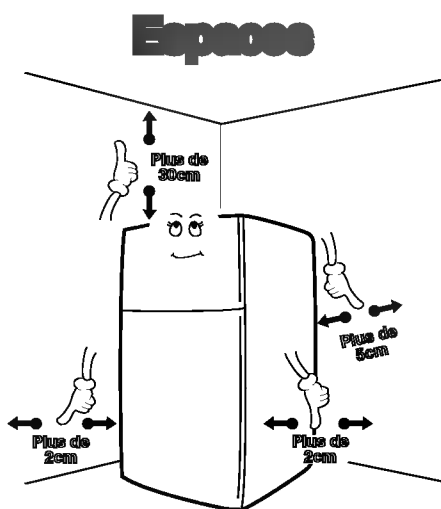


INSTALLATION

CHOISISSEZ L'EMPLACEMENT

1. Placez votre réfrigérateur dans un endroit facile d'utilisation.
2. Installez l'appareil dans une pièce sans humidité, loin des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.
3. Pour un fonctionnement optimal, assurez-vous que l'air puisse bien circuler autour du réfrigérateur.
Si l'appareil est encastré dans le mur, veillez à ce qu'il existe au minimum 30 cm (12 pouces) entre le plafond et le réfrigérateur et 5 cm (2 pouces) entre ce dernier et le mur.
Le réfrigérateur doit être surélevé 2 cm (1 pouce) minimum du sol surtout si ce dernier est couvert.

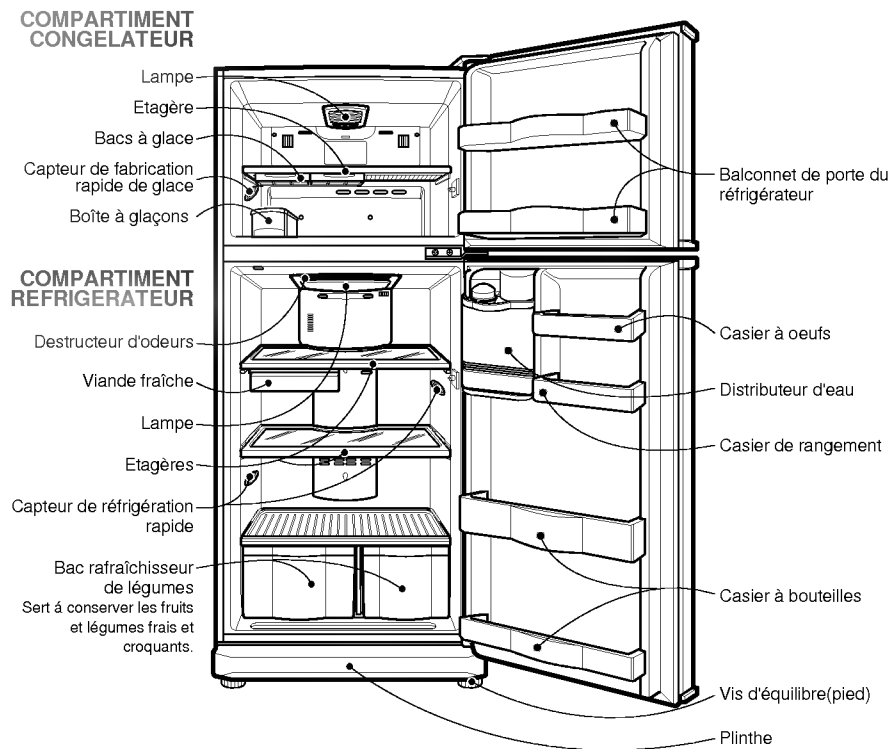
4. Pour éviter les vibrations, veillez à ce que l'appareil soit bien équilibré.
Si nécessaire, réglez les pieds (vis d'équilibre) de manière à compenser les défauts du plancher.
Pour faciliter la fermeture des portes, l'appareil doit être légèrement incliné vers l'arrière.
Vous pouvez tourner facilement les pieds si vous basculer délicatement l'appareil vers l'arrière.
Tournez les pieds dans le sens des aiguilles d'une montre pour le lever et dans le sens contraire pour le baisser.
5. Installez-le à l'endroit où la température ambiante est au dessus de 5 °C.
Si vous l'installez à l'endroit au dessous de 5 °C, la force réfrigératrice diminue.



ENSUITE

1. Débarassez le réfrigérateur de la poussière du transport et nettoyez le soigneusement.
2. Installez les accessoires tels que les bacs à glace, couvercle du plateau d'évaporation, etc... Les accessoires sont rassemblés dans un seul emballage pour mieux les protéger durant le transport.
3. Branchez l'appareil à la prise secteur à l'aide du câble d'alimentation. Evitez de brancher d'autres appareils sur la même prise.
4. Laissez l'appareil tourner pendant 2 à 3 heures avant de le charger.
Vérifiez le flux d'air froid dans le compartiment congélation pour s'assurer que le congélateur fonctionne normalement.
Votre réfrigérateur est maintenant prêt à l'emploi.

ELEMENTS INTERIEURS



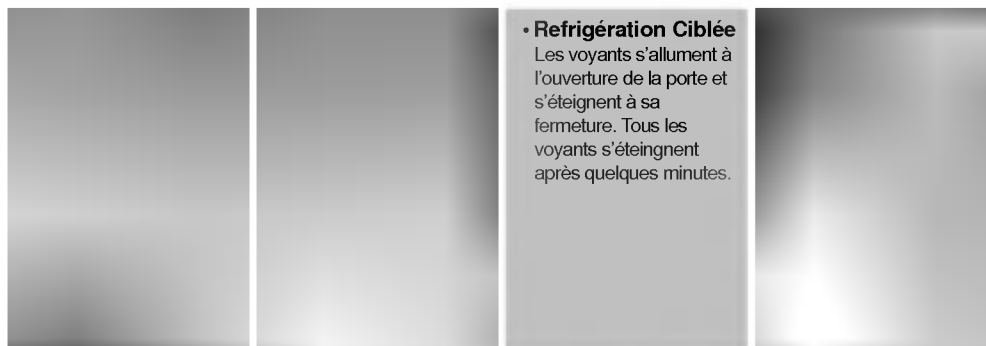
• Si vous découvrez l'absence de pièces sur votre réfrigérateur, elles sont peut être livrés uniquement avec d'autres modèles.

MISE EN MARCHÉ

Lors de la première installation du réfrigérateur, attendez 2 à 3 heures qu'il se stabilise aux températures normales de fonctionnement avant d'y introduire les aliments frais ou surgelés.

En cas d'arrêt de fonctionnement, attendez 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
If operation is interrupted, wait 5 minutes before restarting.

PANNEAU D'AFFICHAGE & BOUTONS DES FONCTIONS



• Réfrigération Ciblée

Les voyants s'allument à l'ouverture de la porte et s'éteignent à sa fermeture. Tous les voyants s'éteignent après quelques minutes.

• Bouton de Congélation rapide

Utilisez ce bouton lorsque vous désirez congeler plus rapidement des aliments ou de la glace. L'appui sur le bouton arrête ou met en marche la fonction. Lorsque la fonction est active le voyant s'allume fixe après trois changements.

• Bouton Réfrigération rapide

Sert pour refroidir plus rapidement les aliments. L'appui sur le bouton arrête ou met en marche la fonction. Lorsque la fonction est active le voyant s'allume fixe après trois changements.

FONCTIONNEMENT

ALARME PORTE OUVERTE

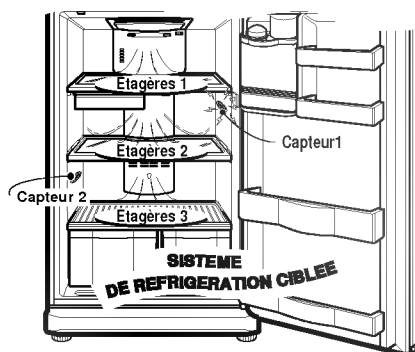
Cuando se deje abierta la puerta del frigorífico o del congelador, la alarma sonará tres veces al cabo de 1 minuto y posteriormente tres veces cada 30 segundos.

AUTOTEST

- Cette fonction indique l'existence d'une anomalie de fonctionnement. Dans ce cas, l'appui sur les boutons de fonctions est sans effet et le réfrigérateur affiche "anormal".
- Ne débranchez pas le câble d'alimentation de la prise secteur et appelez le service d'entretien.
- RSI vous appuyez sur les boutons "FRZ.TEMP" et "SUPER FREEZE" simultanément pendant 2 secondes, tous les voyants du panneau de commande s'allument. Ils s'agit là d'une vérification du fonctionnement seulement et non des pannes. Relâcher les deux boutons pour revenir à l'état normal.

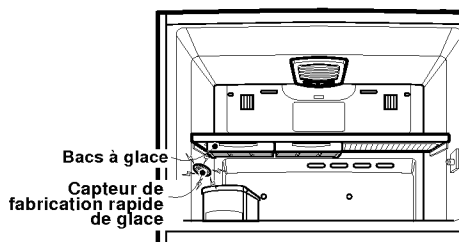
REFRIGERATION CIBLEE

- Lorsque vous mettez un nouvel aliment (chaud) sur l'étagère, le capteur de réfrigération détecte la différence de température et envoie de l'air froid sur l'aliment pour le refroidir rapidement.
- Si vous posez un aliment sur la deuxième étagère, le capteur de l'étagère supérieure détecte sa température et déclenche la réfrigération ciblée sur les deux étagères.
- Le Système de réfrigération ciblée se déclenche automatiquement.
- Vous pouvez optimiser la réfrigération en mettant les aliments près du capteur.



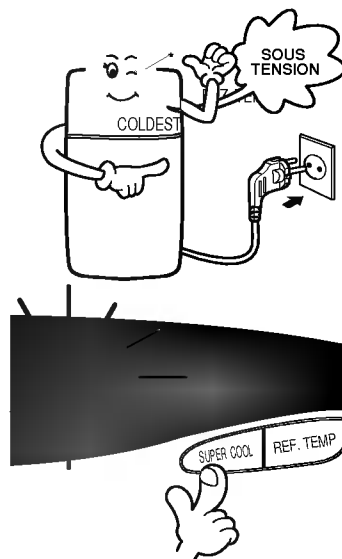
SYSTEME DE FABRICATION RAPIDE DE GLACE

- Les réfrigérateurs traditionnels gardent certaines températures en intercalant les périodes de fonctionnement et d'arrêt. Cette méthode n'autorise pas la fabrication de glaçons pendant les périodes d'arrêt bien que vous ayez rempli d'eau le bac à glace.
 - Avec le nouveau système de fabrication de glace vous pouvez obtenir des glaçons pendant les périodes d'arrêt.
- L'appareil détecte que le bac à glace est rempli d'eau et active le système même en période d'arrêt.



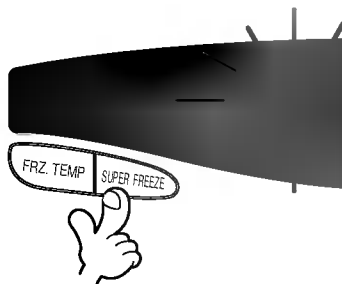
REFRIGERATION RAPIDE

- Votre réfrigérateur est doté d'un ventilateur à double vitesses (rpm), "normale" et "rapide" et d'un "Système de réfrigération rapide". Vous pouvez refroidir les aliments plus rapidement grâce à la vitesse rapide du ventilateur.
- Pour activer le système de réfrigération rapide il faut commencer par mettre le réfrigérateur sous tension. Ceci vous permet de conserver vos aliments plus frais. Le système s'arrête lorsque la température du réfrigérateur atteint un degré déterminé.
- En cas de besoin, appuyez sur le bouton "SUPER COOL" dans le panneau de commande.
- Le bouton met en marche ou arrête le système.
- La fonction est désactivée (off) automatiquement lorsque les aliments sont suffisamment froids même si vous ne désactivez pas la fonction.



CONGELATION RAPIDE

- Cette fonction est utile pour congeler plus rapidement les aliments.
- Appuyez sur le bouton "SUPER FREEZE" dans le panneau de commande, le système est activé. L'appui sur le bouton met en marche ou arrête la fonction. Elle s'arrête automatiquement au bout de quelques heures (3 heures) si vous omettez d'appuyer à nouveau sur le bouton pour la désactiver.
- Cette fonction peut être accompagnée d'un bruit plus fort en raison de l'accélération du ventilateur.



CONTROLE DE LA TEMPERATURE

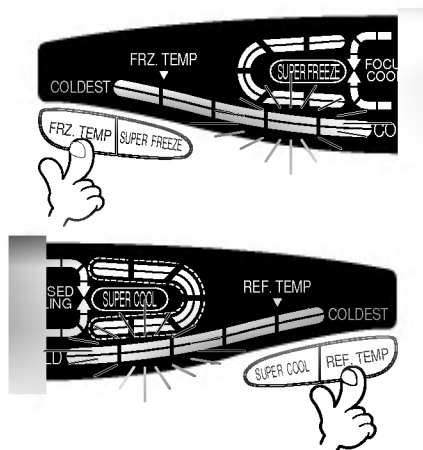
Vous pouvez régler la température de chaque compartiment à l'aide des boutons "REF.TEM" et "FRZ.TEMP".

Lorsque vous appuyez sur le bouton, le voyant s'allume en deux étapes.

La température de chaque compartiment baisse au passage du voyant de "COLD" à "COLDEST".

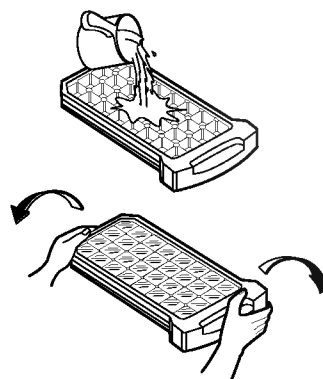
Vous pouvez sélectionner le degré de froid parmi les cinq degrés disponibles (de COLD à COLDEST).

Afin d'économiser l'énergie positionnez les deux voyants sur "COLD".



FABRICATION DE GLACE

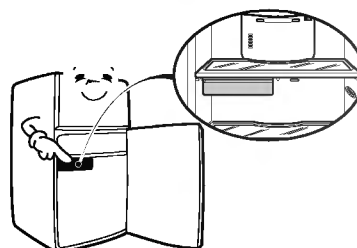
- Pour fabriquer des glaçons, remplissez le bac à glace d'eau et mettez-le dans le congélateur.
- Pour enlever les glaçons, tenez une extrémité du bac et tourner légèrement l'autre.



- Pour enlever facilement les glaçons, mettez le bac un bref instant sous l'eau avant d'exercer la torsion.

VIANDE FRAICHE

- L'ouverture de la porte provoquant l'entrée d'air chaud n'altère pas la viande fraîche. Vous pouvez ainsi y introduire davantage d'aliment frais.
- Veillez à placer correctement l'étagère et bien disposer la viande fraîche dans le compartiment désigné à cet effet. Dans le cas contraire, la conservation de viande fraîche ne se déroulera pas correctement.



DEGIVRAGE

- Le dégivrage s'effectue automatiquement.
- L'eau de dégivrage est collectée dans le bac d'évaporation situé en bas à l'arrière du réfrigérateur. L'eau s'évapore de ce bac automatiquement.

DESTRUCTEUR D'ODEURS (OPTION)

- L'utilisation d'un "catalyseur palladium" garantit la destruction d'odeurs.
- La destruction d'odeurs indésirables des aliments rangés dans le compartiment de légumes frais s'effectue en toute sécurité pour votre santé ainsi que pour les aliments.

UTILISATION

- Le catalyseur se trouvant dans le système de circulation d'air froid dans le compartiment des aliments frais, il ne nécessite aucun entretien.
- Evitez de percer le système de circulation d'air froid pour ne pas endommager le catalyseur du destructeur d'odeurs.
- Lorsque vous conservez des aliments ayant une odeur forte, enveloppez-les correctement ou rangez-les dans des boîtes fermées pour ne pas transmettre leurs odeurs aux autres aliments.

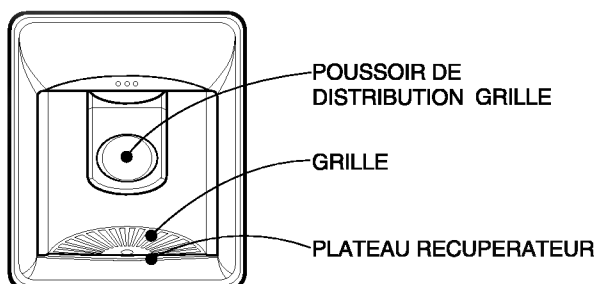


FONCTIONNEMENT

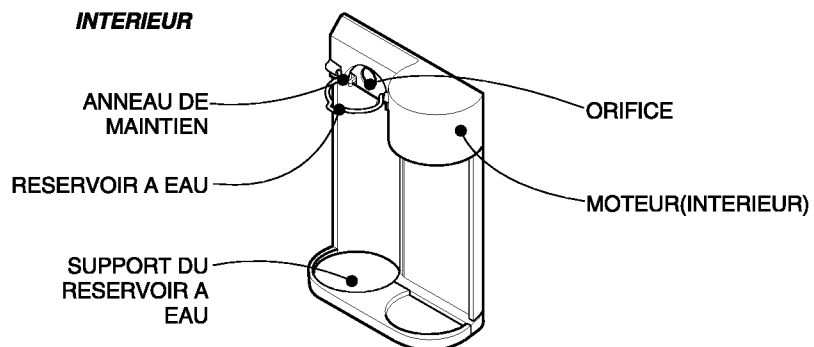
DISTRIBUTEUR D'EAU (OPTION)

Caractéristiques

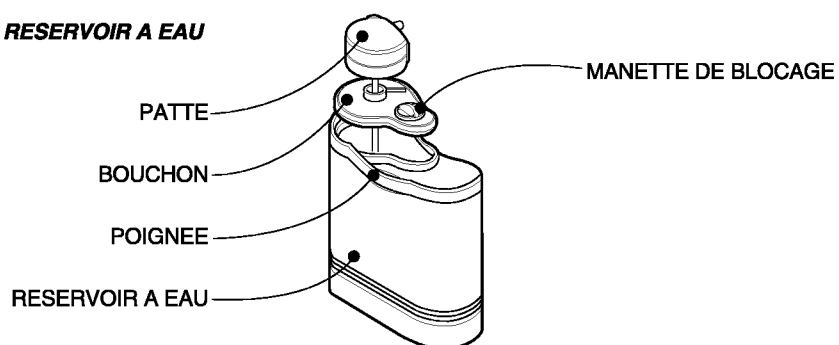
► **EXTERIEUR**



► **INTERIEUR**



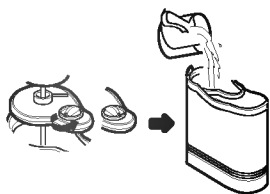
► **RESERVOIR A EAU**



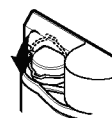
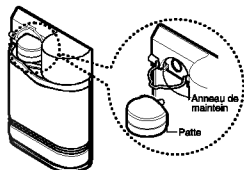
FONCTIONNEMENT (distributeur d'eau)

Remplir le réservoir à eau

- 1 Tournez la manette de blocage dans le sens de la flèche, comme illustré, pour l'enlever et remplir le réservoir du distributeur d'eau.
- 2 Posez le bouchon en le basculant et introduisez un côté ensuite l'autre, comme illustré.



- 3 Placez le réservoir à eau dans son compartiment dans le réfrigérateur. Assurez-vous que la rainure de la partie de connexion est bien en face de la patte. Poussez la partie de connexion dans l'orifice jusqu'au "Déclic".
- 4 Fixez la partie de connexion en place à l'aide de l'anneau de maintien, comme illustré.



- N'utilisez que du liquide, y compris, eau, boissons gazeuses, lait ou jus de fruits.
- Laissez le liquide chaud refroidir avant de l'introduire dans le réservoir à eau.
- Utilisez toujours l'anneau de maintien pour fixer le réservoir à eau et le maintenir en place.

BOIRE

- 1 Appuyez avec le verre sur le poussoir du distributeur.
- 2 L'appui sur le poussoir de distribution d'eau provoque l'écoulement de l'eau. Lorsque vous enlevez le verre, le poussoir revient à sa position initiale et l'eau s'arrête de couler.

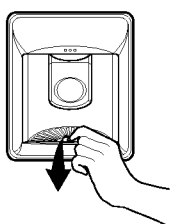


- Une fois que vous avez terminé l'utilisation du distributeur d'eau, le moteur tourne dans le sens inverse pendant quelques secondes pour éliminer l'eau des tuyaux. (Cette action provoque un bruit d'aspiration interne de l'eau.)

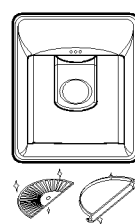
NETTOYAGE

Grille et plateau récupérateur

1 Retirez le plateau récupérateur et la grille.

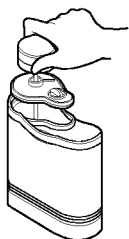


2 Versez l'eau du plateau dans l'évier, lavez le plateau et la grille avec un détergent doux et rincez les soigneusement.

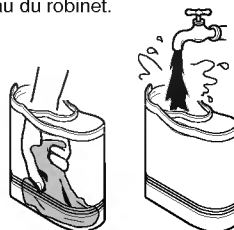


Réservoir à eau

1 Enlever le bouchon.

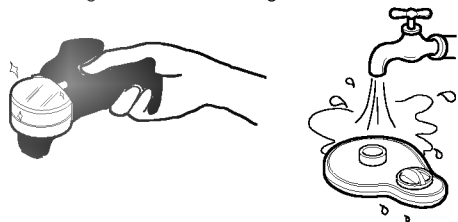


2 Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir avec un produit de vaisselle et rincez le soigneusement sous l'eau du robinet.



Autres pièces

Déposez le bouchon et nettoyez-le ainsi que les éléments de connexion à l'aide d'un détergent doux, rincez soigneusement.



- Utilisez, pour le nettoyage, de l'eau tiède.
- Utilisez uniquement de l'eau, si vous avez utilisé des boissons gazeuses, mettez de l'eau dans le réservoir à eau et retirez trois à quatre tasses successivement.

SUGGESTIONS POUR LA CONSERVATION DES ALIMENTS

CONSERVATION DES ALIMENTS

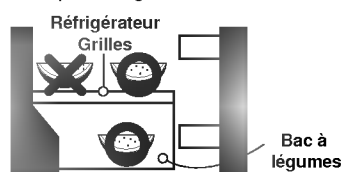
- Gardez les aliments frais dans le compartiment réfrigérateur. La méthode de congélation et décongélation des aliments est déterminante pour conserver la fraîcheur et la saveur des aliments.
- Ne conservez pas les aliments qui risquent de se détériorer à basse température comme les bananes, ananas et melons.
- Laissez les aliments chauds refroidir avant de les mettre dans le réfrigérateur. Introduire des aliments chauds risque d'altérer les autres aliments et d'élever la température ce qui augmente la consommation d'énergie.
- Enveloppez les aliments dans des emballages appropriés ou dans des boîtes fermées. Ceci empêche l'humidité de se dégager et conserve aux aliments leurs goûts et leurs propriétés nutritives.
- Ne bouchez pas les orifices d'aération avec les aliments. Une bonne circulation de l'air frais conserve la température du réfrigérateur.
- N'ouvrez pas fréquemment la porte. L'ouverture de la porte introduit de l'air chaud dans le réfrigérateur et élève sa température.
- Cet équipement n'a pas été étudié pour être utilisé par des enfants ou des personnes infirmes, sans supervision.
- Contrôlez les enfants pour vous assurez qu'ils ne jouent pas avec cet équipement.

COMPARTIMENT CONGELATEUR

- Ne gardez pas les bouteilles dans le congélateur, elles peuvent éclater par la dilatation des liquides.
- Ne congeler pas un aliment qui a été décongelé. Il perdra son goût et ses propriétés nutritives.
- Lorsque vous gardez des aliments froids, comme la glace, pendant une longue période, placez-les sur l'étagère du congélateur et non dans les balconnets de la porte.

COMPARTIMENT REFRIGERATEUR

- Evitez de placer les aliments humides sur les étagères du réfrigérateur, ils risquent de geler au contact direct de l'air froid.
- **Il est désirable de réserver les aliments humides (en particulier le légume et le fruit) dans le compartiment du légume. S'il est nécessaire de les réserver sur le rayon du réfrigérateur, mettez-les près de la porte loin du fond du réfrigérateur pour éviter d'être gelés par le froid circulant dans le réfrigérateur.**
- Nettoyez toujours les aliments avant de les introduire dans le réfrigérateur. Les fruits et légumes doivent être lavés et séchés. Nettoyez les aliments avant de les emballer pour éviter d'abîmer les autres aliments.
- Lorsque vous rangez les oeufs dans leur casier, assurez-vous qu'ils sont frais, placez les verticalement dans les alvéoles afin de conserver longtemps leur fraîcheur.



Il est important de garder votre réfrigérateur toujours propre afin d'éviter les odeurs indésirables. Les aliments détériorés doivent être immédiatement retirés car ils risquent de former de l'acide sur les surfaces plastiques et de dissoudre la peinture.

Ne jamais utiliser des brosses métalliques, produits abrasifs ou solutions alcalines fortes sur les surfaces.

Avant de procéder au nettoyage, souvenez-vous que les objets humides adhèrent aux surfaces extrêmement froides. Ne touchez pas ces surfaces si vos mains sont humides ou moites vous éviterez ainsi les brûlures par le froid.

EXTERIEUR - Utilisez une solution tiède que vous préparerez avec un savon liquide doux ou détergent pour nettoyer les finitions du réfrigérateur. Essayez avec un chiffon propre, humide, ensuite séchez.

INTERIEUR - Nettoyez régulièrement l'intérieur du réfrigérateur et les éléments comme recommandé. Si vous avez le modèle sans dégivrage automatique,

laissez les deux portes ouvertes pendant toute la durée du nettoyage. Débranchez le réfrigérateur, enlevez les aliments, les étagères et tous les casiers de conservation.

Nettoyez tous les compartiments avec une solution de bicarbonate de soude. Rincez et séchez.

PARTIES INTERIEURES - Lavez les étagères des compartiments, balconnets de la porte, plateaux de conservation, joints magnétiques de la porte, etc..

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise murale avant de commencer toute opération de nettoyage des parties près des éléments électriques (lampes, interrupteurs, commandes, etc...). Séchez l'excès d'humidité avec une éponge ou un chiffon pour prévenir l'introduction de l'eau ou tout autre liquide dans les parties électriques afin d'éviter les accidents. N'utilisez pas de liquides de nettoyage inflammables ou toxiques.

VACANCES

Si vous partez en vacances courtes et que vous jugiez préférable de laisser fonctionner le réfrigérateur pendant votre absence. Placez les aliments qui supportent la congélation dans le compartiment congélation longue durée.

Mais si votre absence risque d'être plus longue, débranchez le câble d'alimentation, nettoyez soigneusement l'intérieur et laissez les portes OUVERTES pour prévenir la formation d'odeurs.

PANNE DE COURANT

Les coupures de courant sont généralement rétablies après une heure ou deux et n'affectent pas les températures du réfrigérateur.

Toutefois, vous devez éviter d'ouvrir les portes pendant les coupures de courant. Si la coupure se prolonge, placez un bloc de glace sur les aliments congelés.

DEMENAGEMENT

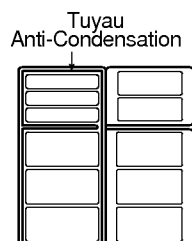
Enlevez ou fixez à l'intérieur du réfrigérateur tous les éléments qui risquent de se perdre..

Pour éviter d'endommager les vis d'équilibre, vissez les à fond dans la base.

TUYAU ANTI CONDENSATION

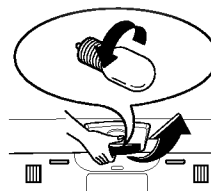
Les parois extérieures du réfrigérateur peuvent parfois être chaudes, surtout juste après l'installation.

Ne vous alarmez pas Cet état est le résultat du tuyau anti-condensation qui aspire le liquide réfrigérant chaud pour prévenir la "condensation" sur les parois extérieures.



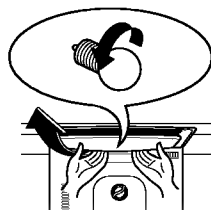
AMPOULE CONGELATEUR

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
2. Enlevez le cache du logement de la l'ampoule, pour ce faire, décrochez le, introduisez votre doigt dans l'orifice et faites glisser le cache avec votre main comme le montre le schéma à droite.
3. Enlevez l'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguille d'une montre et placez l'ampoule neuve.
4. Assemblez les éléments dans l'ordre inverse du démontage. L'ampoule neuve doit avoir les mêmes caractéristiques que celle d'origine.



AMPOULE REFRIGERATEUR

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
2. Enlevez l'étagère supérieure du réfrigérateur.
3. Enlevez le cache du logement de l'ampoule, pour ce faire, décrochez le, introduisez votre doigt dans l'orifice et faites glisser le cache avec votre main comme le montre le schéma à droite.
4. Enlevez l'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguille d'une montre et placez l'ampoule neuve.
5. Assemblez les éléments dans l'ordre inverse du démontage. L'ampoule neuve doit avoir les mêmes caractéristiques que celle d'origine.



N'UTILISEZ PAS UN PROLONGATEUR

Si possible, réservez une prise secteur pour la connexion du réfrigérateur uniquement, vous éviterez ainsi au réfrigérateur ainsi qu'aux autres appareils ou éclairages de causer une surcharge et de provoquer un court circuit.

ACCESSIBILITÉ DE LA PRISE D'ALIMENTATION

Le réfrigérateur-congélateur doit être positionné pour que la prise d'alimentation est accessible pour la déconnexion en cas d'accident.

REMPLACEMENT DE LA CORDE D'ALIMENTATION

Si la corde d'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par l'agent de service ou par quelqu'un qualifié similaire pour éviter le hasard.

UNE ATTRACTION EXTREMEMENT DANGEREUSE

Un réfrigérateur vide présente pour les enfants une attraction dangereuse. Pour rendre l'appareil inutilisé sans danger, enlevez les garnitures, les voyants lumineux, démontez la porte, ou prenez les précautions qui s'imposent.

LA MISE A LA TERRE

Dans l'éventualité d'un court circuit, la mise à la terre réduit les risques de chocs électriques en fournissant au courant électrique un fil supplémentaire pour s'échapper.

Pour éviter les risques de chocs électriques, cet appareil doit être mis à la terre.

L'utilisation incorrecte d'une prise dotée d'une mise à la terre peut occasionner des chocs électriques. Consultez un électricien qualifié ou une personne du service de maintenance si les instructions de mise à la terre vous semblent peu claires ou si vous avez des doutes quant à la mise à la terre correcte de l'appareil.

Ne gardez pas de matières inflammables ou explosives ou chimiques dans le réfrigérateur

AVANT D' APPELER LE SERVICE APRESVENTE

L'APPEL DU SERVICE APRES VENTE PEUT ETRE SOUVENT EVITE!
VOTRE REFRIGERATEUR NE FONCTIONNE PAS PARFAITEMENT,
COMMENCEZ PAR EFFECTUER LES CONTROLES SUIVANTS.

PROBLEMES

CAUSES POSSIBLES

LE REFRIGERATEUR NE
FONCTIONNE PAS

- Vérifiez le circuit électrique : coupure ou fusible grillé
- Vérifiez que le câble d'alimentation est bien connecté à la pris secteur

COMPARTIMENT
REFRIGERATION OU
CONGELATION TROP CHAUD

- Le contrôle de la température n'est pas sur la bonne position.
- L'appareil est placé trop près du mur ou d'une source de chale
- Pénétration d'air chaud dûe à l'ouverture trop fréquente de la
- La porte est restée ouverte longtemps.
- Le réfrigérateur est trop chargé.

BRUIT(S) ANORMAL(AUX)

- Le réfrigérateur est installé dans un emplacement non approprié (vis d'équilibre) doivent être réglés.
- Des objets inutiles sont placés derrière le réfrigérateur.

EXISTENCE D'ODEUR

- Les aliments dégageant des odeurs fortes doivent être soigneusement emballés.
- L'intérieur de l'appareil nécessite un nettoyage.

GOUTTES D'EAU SUR LES
PAROIS EXTERIEURES DE
L'APPAREIL

- Ce n'est pas anormal pendant les saisons durant lesquelles le d'humidité est élevé.
- La porte est restée entrouverte.



Printed by Kukjea
Film by Kyungilsa, Eng+Fre+Spa
602Q,642Q,762Q,892Q. JUNE. 1997

